

31998R0963

L 135/18

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

8.5.1998.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 963/98****(1998. gada 7. maijs),****ar ko nosaka tirdzniecības standartus ziedkāpostiem un artišoziem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2520/97<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 2. panta 2. punktu,

tā kā ziedkāposti un artišoki ir minēti Regulas (EK) Nr. 2200/96 I pielikumā kopā ar tiem produktiem, attiecībā uz kuriem jāpieņem standarti; tā kā Padomes 1962. gada 4. aprīļa Regulā Nr. 23 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgās organizācijas pakāpenisku izveidi<sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 888/97<sup>(4)</sup>, II/1 pielikumā noteikti ziedkāpostu kopējie kvalitātes standarti; tā kā ar Regulu (EK) Nr. 888/97 pēdējo reizi grozītajā Komisijas Regulā Nr. 58<sup>(5)</sup> par dažu Regulas Nr. 23 I B pielikumā uzskaitīto produktu kopējo kvalitātes standartu noteikšanu I/6 pielikumā ir noteikti standarti artišoziem; tā kā šie standarti vairs neatspoguļo tirgus prasības;

tā kā tādēļ attiecīgie noteikumi ir jāpārstrādā, atceļot Regulu Nr. 23 un Regulas Nr. 58 I/6 pielikumu un pasaules tirgus pārskatāmības nolūkā ņemot vērā standartus, ko attiecīgajiem produktiem ieteikusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisija;

tā kā standartu piemērojumam vajadzētu sekmēt to, ka neapmierinošas kvalitātes produkti netiek laisti tirgū, orientēt ražošanu uz patērētāju vajadzību apmierināšanu un veicināt tirdzniecību, kuras pamatā ir godīga konkurence, tādējādi sekmējot ražošanas ienesīguma pieaugumu;

tā kā šie standarti ir piemērojami visos realizācijas posmos; tā kā pārvadājumi lielos attālumos, ilgstoša glabāšana un dažādās pārkraušanas darbības, kam tiek pakļauti šie produkti, var izraisīt dažas pārmaiņas, kas saistītas ar šo produktu bioloģisko attīstību vai to, ka tiem ir raksturīgi vairāk vai mazāk bojāties; tā kā, piemērojot minētos standartus realizācijas posmos pēc

nosūtīšanas, ir jāņem vērā šādas pārmaiņas; tā kā sakarā ar to, ka "Ekstra" kategorijas produkti ir jāatlasa un jāiepako sevišķi rūpīgi, pieļaušana būtu pieļaujama vienīgi attiecībā uz to svaiguma un piebrieduma pakāpes samazināšanos;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi atbilst Svaigu augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Tirdzniecības standarti ziedkāpostiem, uz ko attiecas KN kods 0704 10, un artišoziem, uz ko attiecas KN kods 0709 10 00, ir izklāstīti šīs regulas I un II pielikumā.

2. Standartus piemēro visos tirdzniecības posmos saskaņā ar nosacījumiem, kas noteikti Regulā (EK) Nr. 2200/96.

Tomēr posmos pēc nosūtīšanas salīdzinājumā ar noteiktajiem standartiem produkti var būt:

- mazāk svaigi un piebrieduši,
- attiecībā uz pārējo kvalitātes kategoriju produktiem, izņemot "Ekstra" kategoriju, ir pieļaujamas nelielas izmaiņas produktu bioloģiskās attīstības dēļ un tādēļ, ka tiem ir raksturīgi vairāk vai mazāk bojāties.

*2. pants*

Regula Nr. 23 tiek atcelta un Regulas Nr. 58 I/6 pielikums tiek svītrots.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā 1998. gada 1. jūlijā.

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 346, 17.12.1997., 41. lpp.

<sup>(3)</sup> OV 30, 20.4.1962., 965/62. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 126, 17.5.1997., 11. lpp.

<sup>(5)</sup> OV 56, 7.7.1962., 1606/62. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1998. gada 7. maijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

---

## I PIELIKUMS

## STANDARTS ZIEDKĀPOSTIEM

## I. PRODUKTA DEFINĪCIJA

Šo standartu piemēro no *Brassica oleracea L. convar botrytis (L.) Alef. Var. botrytis* izaudzētām ziedkāpostu šķirnēm, ko patērētājiem piegādā svaigā veidā, bet nepiemēro ziedkāpostiem, kas paredzēti rūpnieciskai pārstrādei.

## II. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ KVALITĀTI

Standarta mērķis ir noteikt kvalitātes prasības ziedkāpostiem pēc to sagatavošanas un iepakojšanas.

## A. Obligātās prasības

Ievērojot īpašos noteikumus attiecībā uz katru kategoriju un pieļaujamās pielaides, visu kategoriju ziedkāpostu galviņām jābūt:

- veselām,
- nebojātām; produktus, ko skārusi puve vai kas izmainījušies tā, ka kļuvuši nederīgi patēriņam, neizmanto,
- tīrām, praktiski bez jebkādiem redzamiem svešķermeņiem,
- svaigām pēc izskata,
- praktiski bez kaitēkļiem,
- praktiski bez bojājumiem, ko izraisījuši kaitēkļi,
- bez pārlicēģa ārējā mitruma,
- bez svešas izcelsmes smaržas un/vai garšas.

Ziedkāpostu attīstībai un stāvoklim jābūt tādām, lai tos varētu:

- transportēt un pārkraut, un
- apmierinošā stāvoklī nogādāt galamērķi.

## B. Klasifikācija

Ziedkāpostus iedala trīs kategorijās, kas definētas šē turpmāk.

## i) "Ekstra" kategorija

Šīs kategorijas ziedkāpostiem jābūt augstākā labuma. Tiem obligāti ir šai šķirnei raksturīgā forma, gatavība un krāsojums.

Galviņām jābūt:

- labi veidotām, stingrām, kompaktām,
- ļoti blīvas struktūras,
- vienādi baltām vai vieglā krēmkrāsā<sup>(1)</sup>,
- nebojātām, izņemot ļoti vieglus virspusējus bojājumus, ja tie neietekmē produkta kopējo izskatu, kvalitāti, glabāšanas kvalitāti un izskatu iepakojumā.

Turklāt, ja ziedkāpostus laiž pārdošanā "ar lapām" vai "apgrieztām lapām", šīm lapām jābūt svaigām.

## ii) I kategorija

Šīs kategorijas ziedkāpostiem jābūt labas kvalitātes. Tiem obligāti piemīt šķirnei raksturīgās pazīmes.

<sup>(1)</sup> Tomēr izteikti violetas/purpura vai zaļas krāsas ziedkāpostu šķirņu produktu realizācija pieļaujama tikai tad, ja tiem ir attiecīgai kategorijai raksturīgās īpašības.

Galviņām jābūt:

- stingrām,
- blīvas struktūras,
- baltām vai zilonkaula krāsā vai vieglā krēmkrāsā <sup>(1)</sup>,
- bez bojājumiem, tādiem kā plankumi, galviņā iespiedušās lapas, apsalums, saspiedumi.

Ir pieļaujams, ka galviņām ir nelieli šie turpmāk minētie bojājumi ar noteikumu, ka tie neietekmē produkta kopējo izskatu, kvalitāti, glabāšanas kvalitāti un izskatu iepakojumā:

- nelielas formas vai attīstības izmaiņas,
- nelielas krāsojuma izmaiņas,
- un galviņas var būt ļoti viegli “samtainas”.

Turklāt, ja ziedkāpostus laiž pārdošanā “ar lapām” vai “apgrieztām lapām”, šīm lapām jābūt svaigām.

iii) *II kategorija*

Šajā kategorijā ir ziedkāposti, ko nevar iedalīt augstākajās kategorijās, bet kas atbilst iepriekš definētajām obligātajām prasībām.

Galviņas var būt:

- nedaudz deformētas,
- mazāk blīvas struktūras,
- iedzeltenā krāsā <sup>(1)</sup>.

Tām var būt:

- nelielas saules apdeguma pēdas,
- ne vairāk kā piecas bāli zaļas lapas,
- galviņas var būt viegli “samtainas” (bet ne mitras vai glumas pēc taustes).

Tāpat ir pieļaujams, ka tām ir divi no turpmāk minētajiem defektiem ar noteikumu, ka galviņām piemīt tām būtiskās kvalitātes, glabāšanas kvalitātes un izskata īpašības:

- nelielas kaitēkļu vai slimību izraisītu bojājumu pēdas,
- nelieli virspusēji sala radīti bojājumi,
- nelieli saspiedumi.

### III. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ KLASIFICĒŠANU PĒC LIELUMA

Izmēru nosaka pēc lielākā vidus daļas diametra. Tiek noteikts, ka diametra minimums ir 11 cm; katra iepakojuma lielākās un mazākās galviņas lieluma starpība nedrīkst pārsniegt 4 cm.

### IV. IV NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ PIELAIDĒM

Katrā iepakojumā ir pieļaujamas pielaides attiecībā uz kvalitāti un izmēru produktiem, kas neatbilst norādītās kategorijas prasībām.

#### A. Kvalitātes pielaides

(i) *“Ekstra” kategorija*

Pieci procenti ziedkāpostu pēc skaita, kas neatbilst kategorijas prasībām, bet atbilst I kategorijas prasībām vai izņēmuma kārtā atzīti par minētās kategorijas pielaidēm atbilstīgiem.

(ii) *I kategorija*

Desmit procenti ziedkāpostu pēc skaita, kas neatbilst kategorijas prasībām, bet atbilst II kategorijas prasībām vai izņēmuma kārtā atzīti par minētās kategorijas pielaidēm atbilstīgiem.

(iii) *II kategorija*

Desmit procenti ziedkāpostu pēc skaita, kas neatbilst ne kategorijas prasībām, ne obligātajām prasībām, izņemot produktus, ko skārusi puve vai kādas citas pārmaiņas, kuru dēļ tie nav derīgi lietošanai pārtikā.

<sup>(1)</sup> Tomēr izteikti violetas/purpura vai zaļas krāsas ziedkāpostu šķirņu produktu realizācija pieļaujama tikai tad, ja tiem ir attiecīgai kategorijai raksturīgās īpašības.

**B. Izmēra pielaižu**

Attiecībā uz visām kategorijām: 10 % ziedkāpostu pēc skaita, kas neatbilst lieluma prasībām un norādītajam lielumam, bet atbilst lielumam, kas uz iepakojuma norādītajam lielumam ir tuvākais mazākais un/vai lielākais lielums, un galviņas minimālais diametrs vismazāko galviņu grupā ir 10 cm.

**V. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ NOFORMĒJUMU****A. Viendabīgums**

Katra iepakojuma saturam jābūt viendabīgam, un iepakojumā jābūt tikai vienas izcelsmes, tirdzniecības tipa, kvalitātes un lieluma ziedkāpostiem. Turklāt visiem viena iepakojuma "Ekstra" kategorijā iedalītiem ziedkāpostiem ir jābūt vienādiem arī krāsas ziņā.

Iepakojuma satura redzamajai daļai jāraksturo viss saturs.

**B. Iepakojums**

Ziedkāpostiem jābūt iepakotiem tā, lai produkts būtu pienācīgi aizsargāts.

Materiāliem, ko izmanto iepakojuma iekšpusē, jābūt jauniem, tīriem un tāda tipa, kas ļauj pasargāt produktu no jebkādiem ārējiem vai iekšējiem bojājumiem. Materiālus un jo īpaši papīru vai zīmogus ar tirdzniecības norādēm atļauts izmantot ar noteikumu, ka drukāšana vai marķēšana ir veikta ar netoksisku tinti vai līmi.

Iepakojumiem jābūt bez jebkādiem svešķermeņiem.

**C. Noformējums**

Ziedkāposti var būt:

- i) *ar lapām*: ziedkāpostus klāj sulīgas zaļas lapas, kuru skaits un garums ir pietiekams, lai pilnībā pārklātu un aizsargātu ziedkāposta galviņu. Stublājam jābūt nogrieztam nedaudz zem sargājošajām lapām;
- ii) *bez lapām*: ziedkāposti, kam nogrieztas visas lapas un stublāja neēdamā daļa. Pielaujamās ir ne vairāk kā piecas mazas un nenobriedušas, veselas bāli zaļas lapiņas cieši klāt pie galviņas;
- iii) *ar apgrieztām lapām*: ziedkāposti ar pietiekamu skaitu lapu, kas atstātas, lai aizsargātu galviņu. Šīm lapām jābūt sulīgām un zaļām un aplīdzinātām ne zemāk par 3 cm no galviņas augšdaļas. Stublājam jābūt nogrieztam nedaudz zem sargājošajām lapām.

**VI. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ MARĶĒŠANU**

Uz katra iepakojuma vienā pusē grupētos salasāmos, neizdzēšamos un no ārpus redzamos burtos ir jābūt norādēm šē turpmāk.

**A. Identifikācija**

Fasētājs un/vai nosūtītājs: nosaukums un adrese vai oficiāli piešķirta vai pieņemta simboliska zīme. Gadījumā, ja izmanto kodu (simbolisku zīmi), norādei "fasētājs un/vai nosūtītājs" (vai līdzvērtīgi saīsinājumi) tomēr jābūt cieši kopā ar kodu.

**B. Produkcijas veids**

- "Ziedkāposti", ja saturs nav redzams no ārpusēs
- Tirdzniecības tipa nosaukums violetajiem/purpurkrāsas vai zaļajiem ziedkāpostiem

**C. Produkcijas izcelsme**

- Izcelsmes valsts un pēc izvēles apgabals, kurā produkts audzēts, vai valsts, reģiona vai vietas ģeogrāfisks nosaukums.

**D. Tirdzniecības specifikācijas**

- Kategorija
- Lielums, kas izteikts ar minimālo un maksimālo diametru, vai vienību.

**E. Oficiālā kontroles atzīme (nav obligāta)**

## II PIELIKUMS

## STANDARTS ARTIŠOKIEM

## I. PRODUKTA DEFINĪCIJA

Šis standarts attiecas uz no *Cynara scolymus L.* izaudzētu šķirņu artišoku galviņām, ko piegādā patērētājiem svaigā veidā; šis standarts neattiecas uz rūpnieciskai pārstrādei paredzētiem artišokiem.

## II. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ KVALITĀTI

Standarta mērķis ir noteikt kvalitātes prasības artišokiem pēc to sagatavošanas un iepakojšanas.

## A. Obligātās prasības

Ievērojot īpašos noteikumus attiecībā uz katru kategoriju un pieļaujamās pielaižu, visu kategoriju artišokiem jābūt:

- veselīgiem,
- nebojātiem, produktus, ko skārusi puve vai tādas izmaiņas, ka tie kļuvuši nederīgi patēriņam, neizmanto,
- tīriem, praktiski bez jebkādiem redzamiem svešķermeņiem,
- svaiga izskata, un jo īpaši bez vītuma pazīmēm,
- praktiski bez kaitēkļiem,
- praktiski bez bojājumiem, ko izraisījuši kaitēkļi,
- bez pārmērīga ārējā mitruma,
- bez svešas izcelsmes smaržas un/vai garšas.

Kātiem jābūt tīri nogrieztiem, un tie nedrīkst būt garāki par 10 cm. (Šis pēdējais noteikums neattiecas uz artišokiem saišķos, kuros ir noteikts daudzums galviņu, kuras sastiprinātas kopā pie kātiem, kā arī uz *Spinosa* šķirnes artišokiem).

Artišoku attīstībai un stāvoklim jābūt tādām, lai tos varētu:

- transportēt un pārkraut, un
- apmierinošā stāvoklī nogādāt galamērķa vietā.

## B. Klasifikācija

Artišokus iedala trīs kategorijās, kas definētas še turpmāk.

## i) "Ekstra" kategorija

Šīs kategorijas artišokiem jābūt augstākā labuma. Tiem obligāti piemīt šķirnei un/vai tirdzniecības tipam raksturīgās īpašības. Centrālajām seglapām atbilstoši šķirnei jābūt labi pieguļošām.

Tiem jābūt bez bojājumiem, izņemot ļoti vieglus virspusējus seglapu apvalka bojājumus, ar noteikumu, ka tie neietekmē produkta kopējo izskatu, kvalitāti, glabāšanas kvalitāti un izskatu iepakojumā.

Galviņas pamatnes vadaudiem jābūt bez sākotnējas pārkoksnēšanās pazīmēm.

## ii) I kategorija

Šīs kategorijas artišokiem jābūt labas kvalitātes. Tiem obligāti piemīt šķirnei un/vai tirdzniecības tipam raksturīgās īpašības. Centrālajām seglapām atbilstoši šķirnei jābūt labi pieguļošām.

Tomēr ir pieļaujami šādi nelieli defekti ar noteikumu, ka tie neietekmē produkta kopējo izskatu, kvalitāti, glabāšanas kvalitāti un izskatu iesaiņojumā:

- nelielas formas izmaiņas,
- nelieli sala radīti bojājumi (plaisas),
- ļoti viegli saspiedumi.

Galviņas pamatnes vadaudiem jābūt bez sākotnējas pārkoksnēšanās pazīmēm.

iii) *II kategorija*

Šajā kategorijā ir artišoki, ko nevar pieskaitīt augstākajām kategorijām, bet kas atbilst iepriekš uzskaitītajām obligātajām prasībām. Tie var būt nedaudz pavērušies.

Ir pieļaujami šādi defekti ar noteikumu, ka tiem piemīt raksturīgās kvalitātes, glabāšanas kvalitātes un izskata īpašības:

- formas izmaiņas,
- sala radītas izmaiņas ("sala nokosti" artišoki),
- viegli saspiedumi,
- ārējo seglapu viegla iekrāsošanās,
- sākotnējas pārkoksnēšanās pazīmes galviņas pamatnes vadaudos.

## III. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ KLASIFICĒŠANU PĒC LIELUMA

Izmēru nosaka pēc artišoka galviņas vidus daļas maksimālā diametra.

Diametra minimums ir 6 cm.

Lielumu gradācija šē turpmāk ir obligāta augstākā labuma un I kategorijas artišokiem, bet nav obligāta II kategorijas artišokiem:

- ar diametru 13 cm un vairāk,
- ar diametru no 11 cm un vairāk, bet līdz 13 cm,
- ar diametru no 9 cm un vairāk, bet līdz 11 cm,
- ar diametru no 7,5 cm un vairāk, bet līdz 9 cm,
- ar diametru no 6 cm un vairāk, bet līdz 7,5 cm.

Turklāt diametrs no 3,5 cm un vairāk, nesasniedzot 6 cm, ir pieļaujams par *Poivrade* un *Bouquet* sauktajiem artišokiem.

## IV. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ PIELAIDĒM

Katrā iepakojumā ir pieļaujamas pielaides attiecībā uz kvalitāti un izmēru tiem produktiem, kas neatbilst norādītās kategorijas prasībām.

A. **Kvalitātes pielaides**(i) *"Ekstra" kategorija*

Pieci procenti artišoku pēc skaita, kas neatbilst kategorijas prasībām, bet atbilst I kategorijas prasībām vai izņēmuma kārtā pieņemti par minētās kategorijas pielaidēm atbilstīgiem.

(ii) *I kategorija*

Desmit procenti artišoku pēc skaita, kas neatbilst kategorijas prasībām, bet atbilst II kategorijas prasībām vai izņēmuma kārtā atzīti par minētās kategorijas pielaidēm atbilstīgiem.

(iii) *II kategorija*

Desmit procenti artišoku pēc skaita, kas neatbilst ne kategorijas prasībām, ne obligātajām prasībām, izņemot produktus, ko skārusi puve vai kādas izmaiņas, kuru dēļ tie nav derīgi lietošanai pārtikā.

**B. Izmēra pielaižu**

Attiecībā uz visām kategorijām: 10 % artišķu pēc skaita, kas neatbilst lieluma prasībām vai norādītajam lielumam, bet atbilst lielumam, kas ir norādītajam lielumam tuvākais zemākais un/vai augstākais lielums, un artišķiem, kas iedalīti vismazākā lieluma grupā (6 līdz 7,5 cm), diametrs ir vismaz 5 cm.

Par *Poivrade* vai *Bouquet* sauktajiem artišķiem izmēra pielaižu nav pieļaujama.

**V. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ NOFORMĒJUMU****A. Viendabīgums**

Katra iepakojuma saturam jābūt viendabīgam, un tajā jābūt tikai vienas izcelsmes, šķirnes vai tirdzniecības tipa, kvalitātes un lieluma (ja tie klasificēti pēc lieluma) artišķiem.

Iepakojuma satura redzamajai daļai jāraksturo viss saturs.

**B. Iepakojums**

Artišķiem jābūt iepakotiem tā, lai produkts būtu pienācīgi aizsargāts.

Materiāliem, ko izmanto iesaiņojuma iekšpusē, jābūt jauniem, tīriem un tāda tipa, kas ļauj pasargāt produktu no jebkādiem ārējiem vai iekšējiem bojājumiem. Materiālus un, jo īpaši, papīru vai zīmogus ar tirdzniecības norādēm, atļauts izmantot ar noteikumu, ka drukāšana vai marķēšana ir veikta ar tinti vai līmi, kas nav toksiska.

Iepakojumiem jābūt bez jebkādiem svešķermeņiem.

**VI. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ MARKĒŠANU**

Uz katra iepakojuma vienā pusē grupētos salasāmos, neizdzēšamos un no ārpus redzamos burtos ir jābūt norādēm šē turpmāk.

**A. Identifikācija**

Fasētājs un/vai nosūtītājs: nosaukums un adrese vai oficiāli piešķirta vai pieņemta simboliska zīme. Gadījumā, ja izmanto kodu (simbolisku zīmi), norādei "fasētājs un/vai nosūtītājs" (vai līdzvērtīgam saīsinājumam) jābūt cieši blakus kodam.

**B. Produkcijas veids**

- "Artišķi", ja saturs nav redzams no ārpusē
- Šķirnes nosaukums "Ekstra" kategorijas artišķiem
- Vajadzības gadījumā *Poivrade* vai *Bouquet*
- Attiecīgā gadījumā *Spinoso*

**C. Produkcijas izcelsme**

Izcelsmes valsts un pēc izvēles apgabals, kurā produkts audzēts, vai valsts, reģiona vai vietējs ģeogrāfisks nosaukums.

**D. Tirdzniecības specifikācijas**

- Kategorija
- Galviņu skaits
- Lielums (ja klasificē pēc lieluma), kas izteikts kā galviņu minimālais un maksimālais diametrs

**E. Oficiālā kontroles atzīme** (nav obligāta)

---